

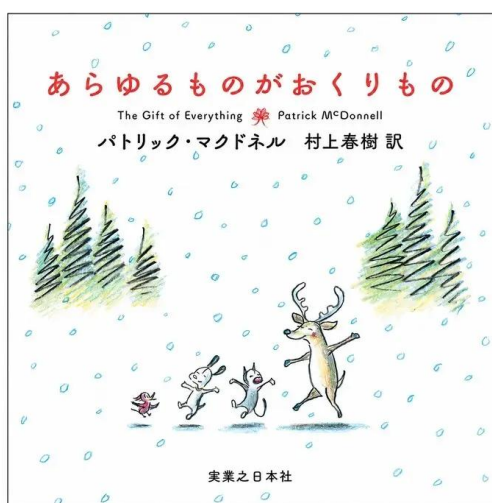
2026年7月6日

各 位

会 社 名	株式会社 J N グループ
代 表 者 名	代表取締役社長 石原 直樹 (スタンダード市場・コード 6634)
問 合 せ 先	
役職・氏名	取締役管理本部長 齊藤 洋介
電 話	03-5766-9870

谷川俊太郎から村上春樹へ。バトンが受け継がれた特別な絵本『あらゆるものがおくりもの』刊行決定！

当社の連結子会社である株式会社実業之日本デジタル（本社：東京都港区、代表取締役社長：岩野 裕一）と当社の株主である株式会社実業之日本社（本社：東京都港区、代表取締役社長：岩野 裕一）は、2026年9月17日（木）に、パトリック・マクドネル著、村上春樹訳の絵本『あらゆるものがおくりもの』を刊行いたします。



『あらゆるものがおくりもの』表紙

■谷川俊太郎氏から村上春樹氏へ。バトンが受け継がれた特別な絵本

『あらゆるものがおくりもの（原題：The Gift of Everything）』は、20か国の700紙以上で連載され、作品誕生から今年で32周年を迎えた世界的コミック『MUTTS（マッツ）』の作者、パトリック・マクドネル氏による最新絵本。日本でもヒットした『おくりものはナンニモナイ』の続編です。前作は、日本を代表する詩人・谷川俊太郎氏が翻訳を手がけられました。しかし、谷川氏が残念ながらお亡くなりになったため、今作では村上春樹氏がいわば「ピンチヒッター」として、谷川氏の後を継ぐ形で翻訳を引き受けられました。

村上氏ご自身も、アメリカで暮らしていた時に新聞で『MUTTS』の連載漫画を愛読され、深い思い入れを抱いてきました。日本の文学界を代表する二人の巨匠のバトンタッチによって生まれた、非常に特別な一冊です。

書籍情報・購入のご予約はこちらから

<https://www.j-n.co.jp/books/978-4-408-65180-4/>

■村上春樹氏、パトリック・マクドネル氏よりコメント

今作の翻訳を谷川氏から継がれた思いについて、村上氏よりコメントが寄せられました。

絵は独特な温かいタッチで描かれ、すべての生きものに対する自然な愛情にあふれ、見るものをほっとした気持ちにさせてくれます。ぼくもアメリカに住んでいるときにはいつも新聞でこの連載漫画を楽しんでいました。

マクドネルさんは連載漫画の他に、ムーチとアールを主人公にした絵本を何冊か書いて出版しており、「おくりもの」シリーズもそのひとつです。最初の「おくりものはナンニモナイ」は谷川俊太郎さんの素敵な翻訳で出版されていますが、谷川さんは残念ながらお亡くなりになってしまったので、ぼくがいわばピンチヒッターとして——恐れ多いことですが——この本の翻訳を引き受けることになりました。
(『あらゆるものがおくりもの』あとがきより)

そして、マクドネル氏より村上氏への感謝の言葉が、アメリカから届きました。

『The Gift of Everything』は、私たちの美しい世界にある人生が、たくさんの贈りものに満ちているのだという気づきを讃える本です。そのおくりもののひとつが、村上春樹さん、そして彼の素晴らしい作品です。私たちはなんと恵まれ、幸運なのでしょう。

本の中で、猫のムーチは完璧なおくりものを探して、あちらこちらを歩きまわります。村上さんが私の物語を日本語で生き生きとよみがえらせてくださると知ったとき、私自身もまた、ひとつのおくりものを受け取ったように感じました。村上さんのご厚意に、言葉では言い尽くせないほど感謝しています。なんという喜び、なんという光栄でしょう。

Wow!

村上さん、本当にありがとうございます。

そして、世界にもありがとう。

かんぺきなおくりものって、いったいどんなものなんだろう。

ムーチと一緒に、皆さまがその答えとめぐりあえますように——。

■書籍情報

- ・書名：あらゆるものがおくりもの（原題：The Gift of Everything）
- ・著者名：パトリック・マクドネル
- ・訳者名：村上春樹
- ・発売日：2026年9月17日
- ・定価：1,760円（税込）
- ・体裁：B5判変形上製
- ・頁数：48頁
- ・ISBN：978-4-408-65180-4
- ・電子書籍：同日発売 ※実際の配信の有無や価格などは電子書籍ストアにより異なります。詳しくは、各ストアにてご確認ください
- ・書籍情報ページ：<https://www.j-n.co.jp/books/978-4-408-65180-4/>

■著者プロフィール



パトリック・マクドネル (Patrick McDonnell)。

漫画家・絵本作家。1956年生まれ。米・ニュージャージー州生まれ。代表作のコミック・ストリップ『MUTTS』は、30年にわたり20カ国以上、700紙を超える新聞に掲載され、チャールズ・M・シュルツから「史上最高のコミック・ストリップのひとつ」と称された。『おくりものはナンニモナイ』など、ニューヨーク・タイムズのベストセラー絵本を手がけている。ほかの著書に『ハグタイム』『どうぶつがすき』など。<https://mutts.com/>

■著者プロフィール

村上春樹 (むらかみ・はるき)。

1949年京都府生まれ。早稲田大学文学部卒業。『風の歌を聴け』で群像新人文学賞を受賞しデビュー。『ノルウェイの森』『ねじまき鳥クロニクル』『海辺のカフカ』『1Q84』など著書多数。『世界の終りとハードボイルド・ワンダーランド』で谷崎潤一郎賞、『ねじまき鳥クロニクル』で読売文学賞を受賞。2023年にはアストゥリアス王女賞(文学部門)を受賞。翻訳家として『おおきな木』『急行「北極号」』など絵本の翻訳も手がける。

以上

＜本件に関するお問い合わせ先＞
株式会社 JN グループ
管理本部 TEL：03-5766-9870